



GENERAL TERMS AND CONDITIONS ("GTC") – CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("CGV") NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

ENGLISH VERSION

1. APPLICATION OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1.1. Scope of the GTCs: These general terms and conditions (hereinafter the "GTCs") govern sales entered into between Novacel CPF de México, S.A. de C.V. (hereinafter "Novacel") and any client established outside France (hereinafter the "Customer") ordering self-adhesive film for temporary surface protection (hereinafter the "Product" or "Products").

1.2. Acceptance of the GTCs: The Customer acknowledges that they have been duly advised of the GTCs, which are notably reproduced at the back of the Confirmation of Order issued by Novacel (hereinafter the "Confirmation") but also on Novacel's web site.

Safe for any objection made by the Customer in writing within 15 (fifteen) days from, either:

- The reception of this document, or
- The reception of the Products, if they are delivered before this document

The Customer expressly acknowledges and agrees the full and unreserved acceptance of these GTCs, to the exclusion of any other document issued by Novacel. No special term or condition may prevail over these GTCs unless formally accepted beforehand in writing by Novacel in the Confirmation.

2. CUSTOMER'S REQUESTS AND NOVACEL OFFER

2.1. The Products are intended to meet specific terms of use which must be expressed by the Customer. Therefore, the Customer shall send Novacel a Request for Recommendation (hereinafter the "Request"). If they see fit, the Customer shall also send a sample of the surface on which the Customer is considering applying the particular Product.

2.2. Based on the elements sent to Novacel by the Customer, Novacel shall suggest to the Customer the Product that is best suited to their needs and shall send them a Pricing Offer (hereinafter the "Offer") detailing the suggested Product, its reference and price. Said Offer shall remain valid for a period of 15 (fifteen) business days.

3. SUITABILITY TEST AND PRELIMINARY ORDER

3.1. If the Customer chooses a Product for a new medium or application, they must first test the Product extensively before ordering it in industrial quantities and using it for industrial purposes. Said test must be conducted within 6 (six) months of invoicing.

To that end, the Customer shall issue a preliminary purchase order for a small quantity of Product under the conditions set out in article 4 below. The ordered Product shall be tested on the Customer's surface. Said test must take into account the type of material on which the Product is to be effectively used, the condition of the surface, the working stress, as well as the actual useful life and ageing conditions required by the Customer.

3.2. Upon completing the abovementioned suitability test, the Customer shall deliver Novacel a test report indicating whether the particular Product satisfies the Customer's needs. The Customer may only order industrial quantities of the Product if the suitability

test is successful. To that effect, in case the Customer issues an order for industrial quantities of a Product, it shall be deemed that the suitability test has been successful.

4. SALES CONTRACT

4.1. Issuance of a purchase order: The order issued by the Customer pursuant to the Offer issued by Novacel, shall be accepted by Novacel and shall be deemed final only when Novacel issues a Confirmation stating the object and terms of sale. Said Confirmation shall constitute the sales agreement between the parties.

4.2. Cancelling of a purchase order: Unless expressly authorized by Novacel in writing, purchase orders that have been accepted may not be cancelled in any way or moment by the Customer. If the Customer breaches this provision and cancels a purchase order, Novacel shall be entitled to an indemnification for damages equivalent to an amount of 80 % of the amount set out in the Confirmation, before taxes.

5. DELIVERY OF THE PRODUCTS

5.1. Delivery dates: The delivery dates are given for information purposes only and do not constitute a binding obligation on Novacel's part. In that regard, the Customer shall not be entitled either to claim for damages or to cancel outstanding purchase orders if the Product is not delivered by such a date.

5.2. Partial deliveries: Novacel may deliver the Product in instalments, in which case the Customer must accept such partial deliveries and pay for the delivered instalments.

5.3. Place of delivery and transfer of risks: The Products shall be delivered FCA Novacel, [indicate place of delivery] (ICC Incoterms 2020). The risk of loss and damage during transport of the Products shall transfer to the Customer when the Products leave Novacel's warehouse. As a consequence, the Products shall travel at the Customer's risk and account, even if the sale conditions are different from the ones set forth herein. The Customer shall be the sole responsible for carrying out the administrative and customs import/export formalities, as the case may be.

6. PRODUCT CONFORMITY

6.1. Acceptance of the Products: The Customer shall be sole responsible for checking the condition of the Products upon receipt. Should the Products have suffered loss or damage in all or in part, the Customer must make all claims and seek all useful remedies against the carriers, and in no event may Novacel be held liable for such circumstances.

6.2. Product conformity: Any claims relating to the Products' conformity or apparent defects shall only be admissible if notified to Novacel by the Customer by e-mail or fax (followed by a recorded delivery letter and return receipt requested) sent within eight (8) days following the receipt of the Products, and stating all information required to verify the anomalies found. Should the Customer fail to abide by the abovementioned requirements, the Customer shall lose their right to avail themselves of such non-conformity.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS (“GTC”) – CONDICIONES GENERALES DE VENTA (“CGV”) NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

Subject to the requirements and conditions set out above, Novacel shall only be liable for replacing or refunding the anomalous Product (or delivering the Product if it is missing and Novacel is liable therefor), as Novacel chooses, excluding any compensation or indemnification for damages, provided that the Customer:

- Has refrained from taking action, for themselves or through a third party, to take action on the Product as soon as they noticed the defect, unless previously and expressly authorized in writing by Novacel, and
- Has allowed Novacel to directly assess the alleged anomalies by itself, if that is the case.

Upon Novacel's express authorization, the Product must be returned in perfect condition and in the full original packaging at the Customer's own costs.

7. PRODUCT WARRANTY

7.1. Warranty for hidden defects: Novacel warrants that the Products are free from any hidden design, material, or manufacturing defects upon delivery.

7.2. Periods of warranty: The Confirmation shall set forth the warranty period corresponding to each Product. No claim by the Customer shall be valid once the respective warranty period has expired.

7.3. Warranty Scope: The contractual warranty from Novacel is limited exclusively to the substitution of the Products or the reimbursement to the Customer of the corresponding price paid for defective Products, at Novacel's exclusive choosing, provided that such Products have been recognized as defective by Novacel, and that the “Product claim and return process” below has been duly followed.

7.4. Product claim and return process: The Customer shall follow the process set forth in section 6.2. above, in order to redeem the warranty and obtain the substitution of a Product or the reimbursement for a Product that has been confirmed as defective, provided that such process has been initiated during the warranty period set forth in the respective Confirmation.

8. LIABILITY

8.1. Novacel will not be liable for any damages directly or indirectly arising from, the inappropriate use or storage of the Products sold, or the use of them for a purpose different from the purpose they are intended to. Novacel only warrants the suitability of the Products in case the Customer duly complies with the terms of use and storage set forth in the Product specifications sheet.

8.2. The Products delivered comply with the specifications set forth in the Product specifications sheet, pursuant to the information provided by the Customer in the Request. Novacel is free and clear of any responsibility for the use of the Products in surfaces or under conditions different from those set forth by the Client in the Request.

8.3. Novacel will not be liable to the Customer for any indirect or consequential loss or damages, or loss of profits pursuant to the sale of the Products.

8.4. The rights and claims arising as a consequence of the sale agreement between Novacel and the Customer, shall prescribe after 5 (five) years from the delivery of the particular Products.

9. PAYMENTS

9.1. Price: The price of the invoiced Products shall be the price set out in the Confirmation, plus applicable taxes. Payment currency shall also be indicated in the Confirmation.

9.2. Payment date: Unless otherwise provided for in the Confirmation, and set forth as a special term or condition on the invoice, the Customer must settle the price before the Product is shipped. Novacel does not grant discounts where the Customer settles the invoice before its due date.

9.3. Terms of payment: Payments shall be made in the full amount of the invoice, unless otherwise expressly set forth, in the currency and in the date set forth in the Confirmation.

9.4. Non-payment – Late payment: Failure by the Customer to settle an invoice by the due date set forth therein, entitles Novacel to increase the debt amount in 1.5% per month. Additionally, it entitles Novacel to cause any other outstanding amounts to become due immediately, whatever the terms and conditions of payment may be.

9.5. Debt collection: Should Novacel need to initiate debt collection proceedings, for any partial or total non-payment of invoices, the Customer shall bear all expenses and costs incurred by Novacel in order to exercise such judicial or extrajudicial proceedings, including attorney's fees.

10. RETENTION OF TITLE

10.1. Notwithstanding anything set forth to the contrary in this document, and regardless of the Products having been delivered, the Products sold remain Novacel's property until the Customer has performed all of their obligations under the sale agreement, and in particular, until they have paid the price of the Products in full (principal, costs, interest, and accessory).

10.2. The Customer undertakes to enable at all times the identification and recovery of the delivered Products, whereby the Products in their inventory, being fungible among themselves, shall be likened to the Products whose invoices are outstanding. Furthermore, the Customer undertakes not to pledge the Products or assign the ownership thereof for purposes of guarantee.

11. INTELLECTUAL PROPERTY

Both parties acknowledge and warrant that they are the rightful owners of their respective intellectual property rights, either on their trademarks and/or products, services and/or designs and slogans. In that regard, the profit and benefit generated by the use of the trademarks or any other intellectual property right, as a consequence of the sale of the Products shall inure for the exclusive benefit of their respective owner, and neither party shall be entitled to use the intellectual property rights of the other without their express written consent.

12. CONFIDENTIAL INFORMATION AND DATA PROTECTION

12.1. The Customer undertakes not to disclose to any third parties any information received from Novacel and identified as confidential, or that the Customer should reasonably deem as confidential, without the prior written consent from Novacel.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS (“GTC”) – CONDICIONES GENERALES DE VENTA (“CGV”) NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

12.2. The Customer shall seek prior written consent from Novacel to make any publication, presentation, public announcement or press release referring to their relationship with Novacel.

13. INSURANCE

The Customer shall obtain and maintain, at their own cost, the insurance policies with the liability coverage necessary and sufficient to protect the Products, its employees and third parties in case of injuries or damages.

14. INDEPENDENT ENTITIES / EMPLOYMENT OBLIGATIONS

14.1. Both Parties acknowledge and agree that their relationship is strictly commercial and that they both act as independent entities, and, as such, there is no employment relationship between them, nor in connection with the employees nor other personnel of the other. It is hereby expressly acknowledged and agreed, that each Party shall be solely responsible and liable, for the performance of their respective employees and other personnel, and of the compliance of all employment and social security applicable obligations. As a consequence of the foregoing, neither Party shall have any responsibility whatsoever to the employees and other personnel of the other, of any nature, including, but not limited to, employment, tax, occupational hazard, or any other nature.

14.2. Both parties hereby agree, to the fullest extent permitted by applicable law, to defend, indemnify, release and hold harmless the other, from and against any and all employment and/or social security suits, actions, or proceedings at law or in equity, and from any and all claims, demands, losses, judgments, settlements, fines, penalties, damages, costs, expenses (including reasonable attorneys' fees and court costs), or liabilities, brought against it in an extrajudicial, judicial, administrative or arbitral proceeding, by the employees, personnel, representatives, successors and/or assigns.

14.3. Nothing in this Agreement shall be deemed to create a partnership, joint venture, agency trust or similar relationship between the Parties, and neither Party shall be deemed to be an agent of the other Party, therefore, neither Party will make any commitment by contract or otherwise, on behalf of the other or bind the other in any way.

15. GOVERNING LAW, JURISDICTION

15.1. These GTCs, the Confirmation and any document related to the sale of the Products, will be construed in accordance with, and all disputes will be governed by, the laws of the United States of Mexico (including the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)), without regard to its conflict of laws rules.

15.2. Novacel and the Customer expressly agree that all disputes arising out of or in connection with the interpretation, application or enforcement of these GTCs, including any question regarding its existence, validity or termination, shall exclusively be brought before the competent Courts of Mexico City, to which jurisdiction both parties agree to irrevocably and exclusively submit themselves, renouncing hereby to any other jurisdiction that might correspond to them because of their present or future domiciles, or because of any other circumstances.

16. FORCE MAJOR

Novacel shall not be liable to the Customer for default or delay in performing its obligations in respect of these GTCs caused by an event beyond its reasonable control, unforeseeable and unavoidable, and without its fault or negligence, which prevents or delay in whole or in part such performance, including, without limitation, fires, earthquakes, floods, riots, wars, epidemic, pandemics, sabotages, vandalism, embargoes, union or employer strikes and labor disputes without fault of the party affected (“Force Majeure”). In case of an event of this nature, Novacel will notify the Customer in writing promptly after the commencement of the Force Majeure event. When Novacel ceases to be affected by the Force Majeure event it shall immediately recommence performing its obligations under these GTCs and notify the Customer accordingly.

17. GENERAL PROVISIONS

17.1. Any notice to be given in connection with the sale of the products pursuant to these GTCs, will be in writing and addressed to the party at the address stated in the Confirmation. Notices will be deemed given and effective (i) if personally delivered, upon delivery, (ii) if sent by an overnight service with tracking capabilities, upon receipt; (iii) if sent by fax or electronic mail, at such time as the party which sent the notice receives confirmation of receipt by the applicable method of transmittal; or (iv) if sent by certified or registered mail, within five (5) days of deposit in the mail.

17.2. If any court of competent jurisdiction holds that any provision of these GTCs is illegal, invalid, or unenforceable, the legality, validity, and enforceability of the remaining provisions of these GTCs will not be affected or impaired, and all remaining terms of these GTCs remain in full force and effect, provided that this provision shall not be applied to defeat the intent of the parties.

17.3. Each right or remedy of Novacel under these GTCs is without prejudice to any other right or remedy of Novacel whether under these GTCs or not.

17.4. Nothing in these GTCs shall give to any person other than the parties to these GTCs any rights hereunder.

17.5. No failure or delay on the part of Novacel in exercising any of its rights under these GTCs shall be construed as constituting a waiver of any such rights.

17.6. These GTCs shall inure to the benefit and be binding upon the Parties and their respective successors and permitted assigns.

18. ASSIGNMENT

The parties shall not totally or partially assign, transfer, or encumber the Confirmation or the rights arising thereunder, shall not delegate its obligations and shall not subcontract any of its rights or obligations under the Confirmation without the prior written consent of the other party.

19. NON-EXCLUSIVITY

Neither the Confirmation nor any of the documents related to the sale of the Products confer any exclusivity relationship between Novacel and the Customer.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS ("GTC") – CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("CGV") NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

SPANISH VERSION

1. APLICACIÓN DE ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1.1. Alcance de las CGV: Estos términos y condiciones generales de venta regulan toda venta acordada entre Novacel CPF de México, S.A. de C.V. ("Novacel") y cualquier cliente establecido fuera de Francia ("Cliente"), que ordene a Novacel cualesquiera de las películas autoadhesivas para protección temporal de superficies ("Productos").

1.2. Aceptación de las CGV: El Cliente reconoce y acepta que ha sido debidamente informado acerca de las CGV, las cuales son reproducidas al dorso de la Orden de Confirmación emitida por Novacel ("Confirmación") y en la página web de Novacel.

Salvo objeción de su parte, formulada por escrito dentro de los 15 (quince) días a partir de:

- La recepción del presente documento, o
- La recepción de los Productos, si llegan antes del presente documento.

Queda expresamente entendido y aceptado que el Cliente acepta sin reserva alguna el contenido de estas CGV de Novacel, aún en el caso de conflicto con términos y condiciones incluidos en sus propias condiciones generales de compra, salvo que éstos sean aceptados previamente y por escrito por Novacel en la Confirmación.

2. SOLICITUD DEL CLIENTE Y OFERTA DE NOVACEL

2.1. Los Productos deben cumplir con los términos específicos de uso que requiera el Cliente. En tal sentido, el Cliente debe enviar a Novacel una Solicitud de Recomendación ("Solicitud"). Si lo considera conveniente, el Cliente también enviará a Novacel una prueba de la superficie sobre la cual está considerando aplicar el Producto determinado.

2.2. Con base en los elementos enviados por el Cliente, Novacel emitirá una sugerencia del Producto que más se adapta a las necesidades del Cliente, y le enviará una Oferta de Precio ("Oferta") detallando el producto sugerido, su referencia y precio. Dicha Oferta se mantendrá vigente por un periodo de 15 (quince) días hábiles.

3. PRUEBA DE IDONEIDAD Y ORDEN PRELIMINAR

3.1. En caso que el Cliente escoja un Producto para una aplicación nueva, debe primero probar extensivamente el Producto antes de ordenarlo en cantidades industriales y usarlo para fines industriales. Dicha prueba debe ser efectuada dentro de los 6 (seis) meses siguientes a la facturación del Producto.

A tales fines, el Cliente emitirá una orden de compra preliminar por una pequeña cantidad de Producto bajo las condiciones estipuladas en el inciso 4 siguiente. El Producto ordenado será probado en la superficie del Cliente. Dicha prueba deberá tomar en consideración el

tipo de material sobre el cual el Producto será efectivamente utilizado, la condición de la superficie, el stress de trabajo, así como la vida útil efectiva y condiciones de envejecimiento requeridas por el Cliente.

3.2. Luego de completada la prueba de idoneidad anteriormente mencionada, el Cliente entregará a Novacel un reporte indicando si el Producto determinado satisface las necesidades del Cliente. El Cliente podrá ordenar cantidades industriales del Producto determinado sólo si la prueba de idoneidad ha sido superada exitosamente. A tales efectos, en caso que el Cliente emita una orden de compra por cantidades industriales de un Producto, se considerará que la prueba de idoneidad de dicho Producto ha sido exitosa.

4. CONTRATO DE VENTA

4.1. Emisión de la Orden de Compra: La orden de compra emitida por el Cliente de conformidad con la Oferta emitida por Novacel, será aceptada por Novacel y será considerada definitiva sólo cuando Novacel emita una Confirmación estipulando el objeto y los términos de la venta. Dicha Confirmación constituirá el contrato de venta entre las partes.

4.2. Cancelación de una orden de compra: A menos que este expresamente autorizado por escrito por Novacel, las órdenes de compra que han sido aceptadas no podrán ser canceladas en ningún momento ni de ninguna manera por el Cliente. Si el Cliente incumple con esta disposición y cancela una orden de compra, Novacel tendrá derecho a una indemnización por daños y perjuicios equivalente al 80% del monto establecido en la Confirmación, antes de impuestos.

5. ENTREGA DE LOS PRODUCTOS

5.1. Plazos de entrega: Los plazos indicados para la entrega de los Productos son únicamente a título informativo, por lo que no constituyen una obligación para Novacel. En tal sentido, en el supuesto de que no pudieran cumplimentarse los mismos, ni pudiera efectuarse la entrega de la mercancía por causas de fuerza mayor, el Cliente no podrá formular ningún tipo de reclamación o solicitar indemnización alguna a Novacel, ni cancelar órdenes de compra pendientes.

5.2. Entregas parciales: Novacel podrá efectuar entregas parciales de los Productos, en cuyo caso el Cliente debe aceptar tales entregas parciales y pagar por la parte entregada.

5.3. Lugar de entrega y transferencia de riesgos: Los Productos serán entregados FCA Novacel [indicar lugar de entrega] (ICC Incoterms 2020). El riesgo de pérdida y daño durante el transporte de los Productos será transferido al Cliente cuando los Productos salgan del almacén de Novacel. En consecuencia, los Productos viajan por cuenta y riesgo del Cliente, aunque las condiciones de venta sean diferentes a las aquí establecidas. El Cliente será el único y exclusivo responsable de cumplir con las formalidades administrativas y de aduana para la importación de los Productos, según sea el caso.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS ("GTC") – CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("CGV") NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

6. CONFORMIDAD DE LOS PRODUCTOS

6.1. Aceptación de los Productos: El Cliente será el único responsable de revisar la condición de los Productos al momento de su recepción. En caso que los Productos se hayan perdido o dañado en todo o en parte, el Cliente debe hacer todas las reclamaciones y ejercer todas las acciones pertinentes contra los transportistas, y en ningún caso podrá Novacel ser responsabilizado por tales circunstancias.

6.2. Conformidad de los Productos: Cualquier reclamación con relación a la conformidad o defectos aparentes de los Productos será únicamente admisible en caso que sea notificada por el Cliente a Novacel por email o fax (confirmada posteriormente por una carta de entrega y recibo de devolución) dentro de los 8 (ocho) días siguientes a la recepción de los Productos, y contenga toda la información requerida para verificar los defectos encontrados. En caso que el Cliente no cumpla con los requisitos anteriores, perderá su derecho de reclamar cualquier inconformidad con los Productos.

Sujeto a las condiciones anteriormente indicadas, Novacel será responsable de reemplazar el Producto defectuoso o reembolsar al Cliente por dicho Producto (o entregar el Producto faltante, en caso que Novacel sea responsable por dicha omisión), a la sola elección de Novacel, excluyendo cualquier indemnización por daños y perjuicios, en el entendido que el Cliente:

- No ha tomado acción alguna, por sí mismo o a través de tercera parte, con relación al Producto, luego de advertir el defecto, a menos que haya sido autorizado previamente y por escrito pro Novacel, y
- Ha permitido a Novacel corroborar directamente los defectos, de ser el caso.

En caso de ser autorizado expresamente por Novacel, el Producto debe ser devuelto en perfectas condiciones y en su empaque original, a costo del Cliente.

7. GARANTÍAS

7.1. Garantía por defectos ocultos: Novacel garantiza que los Productos están libres de cualquier defecto de diseño, material o manufactura, al momento de la entrega de los mismos.

7.2. Periodo de garantía: La Confirmación establecerá el periodo de garantía que corresponda a cada Producto. No se tendrá en cuenta ninguna reclamación una vez transcurrido el período de garantía estipulado para cada Producto.

7.3. Alcance de la garantía: La garantía contractual de Novacel se limita exclusivamente a la sustitución de los Productos o el reembolso al Cliente del precio correspondiente a los Productos defectuosos, a la sola elección de Novacel, siempre que sean reconocidos como defectuosos por Novacel, y haya sido cumplido cabalmente el procedimiento de reclamación y devolución de los Productos.

7.4. Procedimiento de reclamación y devolución de Productos: El Cliente deberá seguir el procedimiento establecido en el inciso 6.2. anterior, para hacer valer la garantía y obtener la sustitución de un Producto o el reembolso por un Producto que haya sido

confirmado como defectuoso, siempre y cuando dicho procedimiento haya sido iniciado durante el periodo de garantía establecido en la Confirmación correspondiente.

8. RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS

8.1. Novacel no se hace responsable por los daños y perjuicios que pudieran ocasionarse, directa o indirectamente, por el uso o almacenaje indebido de los productos vendidos, o el uso de los mismos para otra utilización a la que no estén destinados. Novacel sólo garantiza la eficacia de los Productos en caso que el Cliente cumpla cabalmente con los términos de uso y almacenaje estipulados en la hoja de especificaciones de los Productos.

8.2. Los Productos entregados cumplen con las especificaciones establecidas en la hoja de especificaciones de los Productos, de conformidad con la información proporcionada por el Cliente en la Solicitud. Novacel queda libre y exento de cualquier responsabilidad por el uso de los Productos en superficies o bajo condiciones diferentes de aquéllas establecidas por el Cliente en la Solicitud.

8.3. Novacel no tendrá responsabilidad alguna hacia el Cliente por pérdidas o daños indirectos o imprevistos o lucro cesante de conformidad con la venta de los Productos.

8.4. Los derechos y reclamaciones que surjan como consecuencia del contrato de ventas entre Novacel y el Cliente prescribirán a los [5] años contados a partir de la entrega de los Productos de que se trate.

9. PAGOS

9.1. Precio: El precio de los Productos facturados será el precio indicado en la Confirmación, más los impuestos aplicables. La moneda de pago será también indicada en la Confirmación.

9.2. Fecha de pago: Salvo que sea indicado en la Confirmación, y establecido como una condición especial en la factura, el Cliente debe pagar el precio antes de que el Producto sea despachado. Novacel no otorga descuentos por pronto pago.

9.3. Forma de pago: El pago de los Productos se efectuará de contado, salvo que expresamente se establezcan otras condiciones, en la moneda y en la fecha indicadas en la Confirmación.

9.4. Falta o retraso en el pago: La falta o retraso en el pago faculta a Novacel para incrementar la correspondiente suma adeudada en 1.5% mensual. Además, faculta a Novacel para exigir el pago inmediato toda la suma pendiente de pago, cualquiera que sea la forma y plazo de pago.

9.5. Cobranza: En caso de impago total o parcial de las facturas vencidas que requieran iniciar un procedimiento de cobro, serán por cuenta del Cliente todos los gastos que se originen como consecuencia de los gastos generados para llevar a cabo la reclamación judicial o extrajudicial, incluidos los honorarios profesionales causados.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS ("GTC") – CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("CGV") NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

10. RESERVA DE DOMINIO

10.1. Independientemente de cualquier otra disposición establecida en este documento al respecto, y de que los Productos hayan sido entregados, Novacel retendrá la propiedad de los Productos vendidos hasta que el Cliente haya cumplido con todas sus obligaciones bajo el contrato de venta y, en particular, hasta que haya pagado totalmente el precio de los Productos (capital, intereses y accesorios).

10.2. El Cliente se obliga a permitir en todo momento la identificación y recuperación de los Productos entregados, con lo cual los Productos en su inventario, como bienes fungibles que son, serán asimilados a los Productos cuyas facturas están pendientes de pago. Adicionalmente, el Cliente se obliga a no otorgar los Productos en garantía ni cederlos con tales fines.

11. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Ambas partes declaran y reconocen la propiedad sobre sus respectivos derechos de propiedad intelectual, ya sea sobre sus marcas o Productos, servicios y/o sus diseños y slogans. En tal sentido, la plusvalía o beneficios generados por el uso de las marcas o cualquier otro derecho de propiedad intelectual como consecuencia de la venta de los Productos será para beneficio exclusivo de su propietario, y ninguna de las partes podrá utilizar los derechos de propiedad intelectual de la otra parte sin el consentimiento expreso y escrito de la misma.

12. INFORMACIÓN CONFIDENCIAL Y PROTECCIÓN DE DATOS

12.1. El Cliente se obliga a no divulgar a terceros cualquier información suministrada por Novacel al Cliente e identificada como confidencial, o que el Cliente debería razonablemente considerar como confidencial, sin el consentimiento escrito de Novacel.

12.2. El Cliente solicitará el consentimiento escrito de Novacel previamente a cualquier publicación, presentación, anuncio público o comunicado de prensa referente a su relación con Novacel.

13. SEGUROS

El Cliente obtendrá y mantendrá, a su sólo costo, las pólizas de seguros con las coberturas de responsabilidad necesarias y suficientes para proteger los Productos, sus empleados y terceras personas en caso de cualquier lesión o daño.

14. RELACIÓN ENTRE LAS PARTES / OBLIGACIONES LABORALES

14.1. Las Partes acuerdan que la relación entre ellos es de carácter estrictamente mercantil, por lo que no existe ninguna relación de tipo laboral entre ellos, ni sus respectivos empleados y demás personal. Queda entendido entonces, que cada una de las Partes será la única responsable, en calidad de patrón, del desempeño de sus empleados y demás personal, y del cumplimiento de las obligaciones derivadas de las disposiciones legales y demás ordenamientos en materia de trabajo y de seguridad social.

Consecuentemente, ninguna de ellas tendrá responsabilidad alguna frente a los trabajadores o empleados de la otra, sea ésta de carácter laboral, fiscal, de riesgo profesional o de cualquier otra índole.

14.2. Las Partes se obligan a sacar en paz y a salvo e indemnizar, en su caso, a la otra, por cualquier reclamación, demanda, daño o perjuicio, multas, sentencias, costas y gastos judiciales, honorarios y demás gastos derivados de algún procedimiento judicial, extrajudicial, administrativo o arbitral, que deriven de demandas de carácter laboral o de seguridad social de sus empleados, representantes o factores.

14.3. Asimismo, el presente Contrato no genera relación alguna de sociedad o asociación entre las Partes, ni instituye a ninguna de las Partes como agente, comisionista o representante de la otra, por lo que, ninguna de las Partes podrá contraer obligaciones frente a terceros a cargo de la otra Parte.

15. LEY APLICABLE, JURISDICCIÓN

15.1. Estas CGV, la Confirmación y cualquier documento relacionado con la venta de los Productos, se interpretarán de conformidad con las leyes de los Estados Unidos Mexicanos, y todas las disputas serán resueltas de conformidad con las leyes de los Estados Unidos Mexicanos (incluyendo la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos para la Venta Internacional de Bienes (*United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods – CISG*), sin dar lugar a sus normas en materia de conflicto de leyes.

15.2. Novacel y el Cliente expresamente acuerdan que todas las disputas que surjan como consecuencia o con respecto a la interpretación, aplicación o exigencia de estas CGV, incluyendo cualquier asunto relacionado con su existencia, validez o terminación, se resolverán exclusivamente ante los tribunales comunes de la Ciudad de México, a cuya jurisdicción se someten exclusivamente, renunciando desde ahora a cualquier otra jurisdicción o fuera que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualesquiera otras circunstancias.

16. FUERZA MAYOR

Novacel no tendrá responsabilidad alguna hacia el Cliente por el incumplimiento o retraso en el cumplimiento de sus obligaciones con respecto a estas CGV como consecuencia de un evento que se encuentre fuera de su control razonable, que sea imprevisto e inevitable, que no tenga relación alguna con su falta o negligencia y el cual impida o retrase todo o cualquier parte de su cumplimiento, incluyendo sin limitación incendios, terremotos, inundaciones, epidemias, pandemias, disturbios, guerras, sabotajes, vandalismo, embargos, huelgas sindicales o cierres patronales y disputas laborales que no involucren cualquier falta de la parte afectada ("Fuerza Mayor"). En caso de un evento de esta naturaleza, Novacel notificará al Cliente por escrito inmediatamente después del inicio del evento de Fuerza Mayor. Inmediatamente después de que el evento de Fuerza Mayor cese de afectar a Novacel, ésta reanudará el cumplimiento de sus obligaciones de conformidad con estas CGV y notificará al Cliente de ello.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS ("GTC") – CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("CGV") NOVACEL CPF DE MEXICO, S.A. DE C.V.

17. DISPOSICIONES GENERALES

17.1. Cualquier notificación que deba realizarse con respecto a la venta de Productos hecha conforme a estas CGV se realizará por escrito y se dirigirá a la parte a la dirección que se indica en la Confirmación. Las notificaciones se considerará entregadas y tendrá efecto (i) si se entregasen en persona, al momento de su entrega; (ii) si se enviasen por servicio de mensajería que opere las 24 horas del día y con disponibilidad de servicio de rastreo, al momento de su recepción; (iii) si se enviasen por fax o correo electrónico, al momento en el cual la parte que hace la notificación reciba la confirmación de recepción a través del método de transmisión aplicable; o (iv) si se enviasen por correo postal certificado o registrado, dentro de los cinco días (5) siguientes a su depósito en el correo.

17.2. Si cualquier tribunal competente determinase que cualquiera de las disposiciones de estas CGV es ilegal, inválida o inexigible, tal decisión no afectará ni perjudicará la legalidad, validez y exigibilidad de las demás disposiciones de estas CGV y todos los demás términos de estas CGV permanecerán en plena vigencia y efecto siempre que esta disposición no será aplicada para frustrar la intención de la partes.

17.3. Cada derecho o recurso de Novacel de conformidad con estas CGV será sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso que Novacel pueda tener, ya sea de conformidad con estas CGV o de cualquier otra manera.

17.4. Nada de lo previsto en estas CGV otorgará derechos a cualquier otra persona que no sean las partes.

17.5. El hecho de que Novacel no ejerza o ejerza de manera tardía cualquiera de sus derechos establecidos de conformidad con estas CGV no constituirá una renuncia a cualquiera de tales derechos.

17.6. Estas CGV tendrán vigencia y serán vinculantes para las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos.

18. CESIÓN

Las partes no cederán, traspasarán o gravarán total o parcialmente la Confirmación o los derechos derivados de la misma, no delegarán sus obligaciones y no subcontratarán ninguno de sus derechos u obligaciones bajo la Confirmación sin el previo consentimiento escrito de la otra parte.

19. NO EXCLUSIVIDAD

Ni la Confirmación ni ninguno de los documentos relacionados con la venta de los Productos confiere ni supone ninguna relación de exclusividad de Novacel con el Cliente.